



\* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



[www.rasch.de](http://www.rasch.de) | MADE IN GERMANY

Tapetenfabrik Gebr. Rasch GmbH & Co. KG  
Raschplatz 1 | D 49565 Bramsche | Germany  
Тапетенфабрик Гебр. Раш ГмбН & Ко. КГ  
Рашплац 1 | 49565 Брамш | Германия  
Сделано в Германии | Вироблено в Німеччині

Rollenmaß | roll size | dimensions des rouleaux | Rollenmaat |  
dimensiones de los rollos | wymiary rolki | размер рулона |  
10,05 x 0,53 m = 5,32 m<sup>2</sup> | 21 in. x 11 in. = 57.75 sq ft. | 10,05 x 0,53 m = 5,32 m<sup>2</sup>



rasch taste

# rasch

Vlies-Tapeten | Non-woven wallcoverings | Intissé | Vlies-behang | Tapety na flizelinie | Обои на флизелиновой основе | Vlies tapety | Vliestapéta | Kuitukangastapetti | Non-woven tapet | Tapet Vlies (Netesut) | Papeles pintados no tejidos | Флізелінові Шпалери

Artikel-Nr. | Item No. | N° de référence | Numer tapety | № артикула Anfert.-Nr. | Batch No. | N° de Bain | Numer serii | № партии | № партії Rapport | Repeat | Raccord | Raport | Pannopt Qualität | Quality | Qualité | Jakość | Качество | Якість



# rasch

<b>D</b>	Artikel- und Anfertigungsnummer überprüfen. Rapportangaben beachten.	Der Untergrund muss trocken, glatt, fest und frei von z. B. Dispersionsklebstoffen sein.	Der Untergrund muss farblich neutral, wegs- und saugfähig sein, ggf. durch Einsatz eines pigmentierten Tapetengrundes.	Nur Vlies-Rolle/Leiste gem. Herstellerangaben ansetzen und gleichmäßig, bahnenvweise mit der Kleisterrolle direkt auf die Wand rollen.	Zugeschnittene Bahnen einrollen (Muster innenlegen!), ohne Weichzeit ins Kleisterbett ausrollen und passend abschneiden.	Nachfolgende Bahnen auf Stoß tapezieren und mit einer Moosgummirolle drücken. Ggf. im Nahnbereich einen konischen Nähroller einsetzen.	Bei Einhaltung der Verarbeitungsanleitung, später restlos trocken abziehbar.	Bei Tapeten mit Strukturen dienen Naturprodukte als Vorlagen. Entsprechende Schattierungen sind kein Bestandteilgrund. Bestandteilungen ohne Bezeichnung (Mustertücher und Einlegestoffe) werden nicht anerkannt. Ausgepackte Rollen und Einzelrollen können nicht zurückgenommen werden. Bitte beachten Sie die Prüfrichtlinien für Wandbekleidungen, Merkblatt Nr. 7, vom BFS Frankfurt.
<b>GB</b>	Check wallcovering for identical pattern and batch no. Follow pattern repeat information.	Surfaces should be dry, smooth and solid.	Surfaces should be of a neutral colour, absorbent and workable.	Apply paste (special paste) directly onto the wall with a lambskin roller.	Apply cut length onto the pasted wall – no soaking time. Then cut off where necessary.	Hang further strips edge to edge, smooth down with a soft brush or foam rubber roller.	Easily removable later on, dry strippable.	Natural products serve as patterns for structured wallpapers. Resulting variations in shading are not a reason for complaints. No defects or claims, including labour charges for hanging, will be accepted after goods are cut. If flaws or imperfections are found after hanging 3 stripes, stop immediately and return to the retailer for credit.
<b>F</b>	Vérifier la référence et le bain du rouleau. Respecter les indications de raccord.	Le support doit être sec, lisse et dur.	Le support doit être de couleur neutre et absorbant.	Encoller directement le mur avec un rouleau en laine.	Poser les lés coupés – sans temps de détrempé – sur le mur encollé et couper pour ajuster la longueur.	Coller les lés suivants bord à bord et appuyer légèrement sur les joints avec une brosse ou un rouleau.	Plus tard, décollable à sec.	En ce qui concerne les papiers expanés, nous prenons des produits naturels comme modèles. Les nuances apportées ne représentent pas de motif de réclamation. Contrôlez si le papier présente des défauts après la pose du 3ème lés. Les frais de pose et dépôt ne pourront en aucun cas être pris en charge pour plus de 3 lés. Les réclamations sans preuve à l'appui (échantillons et étiquettes) ne seront pas acceptées.
<b>NL</b>	Artikelnr. en badnr. controleren. Op rapport letten.	Ondergrond moet droog, glad en stevig zijn.	De ondergrond moet droog, vlak, stevig, schoon (neutraal van kleur) zijn en een voldoende draag- en absorptievermogen beschikken.	Speciale vliestijl gebruiken en met een zachte roller direct op de wand aanbrengen.	Op maat gesneden banen – zonder inwekking! – direct op de ingelijmde muur aansprengen en boven- en onderzijde passend afsnijden.	De banen worden tegen elkaar gestoten opgebracht en met een zachte behangborstel of rol aangedrukt.	Het behang kan later droog worden verwijderd.	Voor behang met structuren hebben natuurprodukten als voorbeeld gedien. Vandaar dat structuur- en kleurnauwelingen mogelijk zijn. Deze nuweringen zijn geen grond voor reclamacies. Na verwerking van drie banen dient u de kwaliteit te controleren. Bij reclamacies worden niet meer dan 3 banen vergoed. Verwerkingskosten worden niet vergoed. Klachten zonder bewijsvoering (monsterstuk + rol etiket) worden niet gehonoreerd.
<b>PL</b>	Sprawdź zgodność numerów tapet i numerów serii poszczególnych rolek. Przestrzegac przesunięcia wzoru.	Podłożo musi być sucha, gładkie, twarde i wolne od dyspersyjnych środków klejących.	Podłożo musi być chłonne, nisko i kolorystycznie neutralne.	Ścianę pokryć specjalnym klejem do tapet na flizelinie.	Przykleje suche pasek tapety przyklejając go do pośmietowanej klejem ściany i odpowiednio dociąż.	Kolejne pasma tapety przyklejać na styk, doklejając miękką szczerką lub wałkiem.	Przy remontce całkowicie usuwanie na sucho i nie pozostawiająca resztek.	Tapety z wzorami strukturalnymi bazują na produktach rasch naturalnych i ewentualnie różnice w odcieniach poszczególnych partii produkcyjnych nie będą uznawane jako wada produktu. Przy wykryciu wad tapety podczas jej aplikacji, należy zaprzestać tapetowania najpóźniej po położeniu 3 pasów. Reklamacje wszelkiej ilości niż 3 pasów nie będą uznawane. Koszt roboczy i materiałów pomocniczych nie podlega reklamacji. Podstawa rozpatrzenia reklamacji jest dostarczenie etykiety do każdej reklamowanej roli oraz odcinka wadliwej tapety.
<b>RUS</b>	Проверьте артикул и номер партии. Обратите внимание на указанное смещение рисунка.	Поверхность должна быть сухой, гладкой и твердой.	Поверхность должна быть однотонной, впитывающей влагу и прочной.	Клей нанести валиком прямо на стену.	Нарезанные полосы – без намокания – при克莱т к промазанной клеем поверхности и при необходимости обрезать края.	Последующие полосы клейт встык, прижимая валиком или щеткой. При необходимости использовать конический валик для стиков.	При замене снимается без остатка в сумме виде.	Структура рельефных обоев базируется на рефлексе натуральных покрытий. Соответствующая неоднородность цветового фона не является браком. После поклейки трех полос проверьте, пожалуйста, товар на наличие брака.
<b>CZ</b>	Zkontrolujte, že číslo výrobku a výrobní číslo (sarže) jsou u všech role stejné. Dbejte správného napojení.	Podklad musí být suchý, hladký a pevný.	Podklad musí být barevně neutralní, nosný a savy.	Speciální lepidlo na vlies tapety naneste vhodným valem na rovnovárně v pásech prima na zadě.	Nastříhaná pásky bez namáčení umístěte a přitlačte na stěnu a podle potřeby zařízněte.	Spojte navazující pruhů přitlačte tapetovacím valectvem.	Později je tapeta za sucha bez zbytku odstraněná.	Jako predloha pro výrobu strukturálních tapet slouží přirozené materiály. Odporuďající odstín odstínů nelze důvodem pro reklamaci. Po upracování tří pásem můžete zkontrolujte jejich kvalitu. V žádém případě nelze uhradit náklady za nalepení více než 3 pásem. Reklamacie bez predložených důkazů (vzorky a vkladací listy) nebudou uznány.
<b>H</b>	A cíkk és a gyártási számot előzetesen megadott illesztésre figyeljen.	A felület száraz, sima és kenőrény legyen.	A felület színezetlen, megfelelően heberő és jó nedvuszív legyen.	A speciális ragasztó hengerrel közvetlenül a falra vigye fel.	A feljegyzett tapétacsíkokat a máskéh illesztve rakja fel, majd kefelő vagy hengerrel simítja el.	A keverék tapétacsíkokat a máskéh illesztve rakja fel, majd kefelő vagy hengerrel simítja el.	A vlies tapéta késobb szárazon, maradvék nélkül lehúzható.	A strukturált tapétáknál a natür termékek kontakttal szolgálnak. Ennek megfelelően az előzetesen megadott illesztésre figyeljen. A tapétát a felületen fekvő csíkokat a máris hiányosságától nál több csík ragasztási költségeit semmi esetben sem vállaljuk. A reklámációkat bizonyítási eljárás (mintadarabok és címke) nélkül nem ismerjük el.
<b>FIN</b>	Tarkista, että kuosi ja painosnumerointi on kaikissa rullissa sama. Tarkista kuviohoidostumerkintä sekä kuivon suunta.	Kiinnitysalustan tullee olla kuiva, puhdas ja tasainen.	Vanhat tapetit tullee poistaa ja kiinnitysalustan tullee olla yksivärinen.	Levitä liisteri (erikoisliisteri) suoraan seinään mälaustallalla.	Asenna uutta liisteröidyllä seinälle – ei vältä käsivaikeaa.	Kiinnitä seuraavat vuodat puskusumoin, tasoita saumakohdat pihmeällä harjalla tai kumiteillällä.	Maalata tapetti on pinta kuivana helposti poistettavissa.	Strukturált tapétákkal a natür termékek kontakttal szolgálnak. Ezáltal igénytelen a felületen fekvő csíkokat a máris hiányosságától nál több csík ragasztási költségeit semmi esetben sem vállaljuk. A reklámációkat bizonyítási eljárás (mintadarabok és címke) nélkül nem ismerjük el.
<b>N</b>	Sjekk at tapetet har samme design- og trykknumar. Følg informasjon om monsterraport.	Overflater må være torre og jevne.	Underlaget skal være ensfarbig, rent, jevnt, fast og avflettet.	Påfør lim direkte på veggen.	Heng de ferdig kuttede lengdene på veggen uten å fukte dem. Rensk lengerde, hvis nødvendig, med en skarp kniv.	Heng øvre lengder kant mot kant – stryk nedover med en myk berste eller skumgummirulle.	Er enkel å fjerne ved omtagning.	Før tapeter med strukturer fungerer naturprodukter som originalmonster. Eventuelle strettninger gir ikke grunnlag for reklamasjon. Etter at vi har hengt opp 3 lengder, må man kontrollere varen for eventuelle feil og mangler. Vi erstatter ikke de noe tilfelle arbeidsomkostninger for varen som er sett opp med feil eller mangler. Reklamasjoner må dokumenteres med prøver og kopier av pakkeseddel/faktura.
<b>RO</b>	Verificați ca rolele de tapet să alătură idenitic și să fie din același model/fabricant (ex Batch F). Urmați instrucțiunile referitoare la repetitivitatea modelului.	Suprafata trebuie sa fie curată, uscată fara urme de praf.	Suprafata trebuie absorbantă și să alătură neutră.	Aplicati adezivul direct pe perete cu o rola sau cu bidinea.	Aplicati fasia de tapet pe perete – fara să lasa timp pentru inimuire. Apoi taiați unde este necesar.	Aplicati si restul fasilor de tapet pe perete – marginile largine a peretei și adăgându-le pe perete perfect. Netezati suprafața cu o perie de căpușă.	Tapetul este foarte usor de dezlipit mai tarziu, fara sa ramana urme pe perete si fara sa ramana necese inimuire.	No vor fi acceptate reclamări privind defecte de fabricație sau montaj după ce au fost montate mai multe de 3 fâșii din rola. Dacă se sesizează defecte de fabricație după aplicarea primeelor 3 fâșii, opritiva si solicită returnarea produsului.
<b>E</b>	Verificar el n.º del artículo y de la tintada. Observar las indicaciones del rapport.	La superficie tiene que estar seca y lisa.	La superficie tiene que ser de color neutro, resistente y absorbente.	Aplicar la cola directamente en la pared, con un rodillo de lana.	Colocar el paño de papel cortado en la pared encolada (sin humedecerlo). A continuación cortarlo por donde sea necesario.	Colocar los paños siguientes vigilando las juntas y presionarlos con un rodillo o un cepillo.	Posteriormente, el papel puede despegarse en seco del todo.	En esta colección de papeles pintados tomamos motivos de la naturaleza como fuente de inspiración. Las diferentes tonalidades que puedan aparecer no son motivo de reclamación sino parte del diseño y encanto del mismo. Después de haber pegado tres paños, rogamos comprobuen si el papel muestra deficiencias cualitativas. En ningún caso nos hacemos cargo de la mano de obra. No aceptaremos reclamaciones sin la presentación de la muestra física dada.
<b>PT</b>	Verifique o nº do artigo e o nº do lote. Observe as repetições do padrão.	A superfície deve ser de cor neutra, resistente e absorbente. Se necessário empregar uma base pigmentada.	A superfície deve ser de cor neutra, resistente e absorbente. P. ex. colo de dispersão.	Utilize exclusivamente cola de aplicação com rolo para não-tecido de acordo com as indicações do fabricante. Aplique as tiras com o rolo para a cola diretamente na parede.	Enrole as fitas cortadas (com o padrão virado para dentro) sem tempo de molhamento, pressione a fita de papel com um rolo de barata de espuma contra a parede. Se necessário, use na zona das emendas um rolo côncavo.	Cola as fitas seguintes a partir do topo, observando as juntas. Pressione a fita de papel com um rolo de barata de espuma contra a parede. Se necessário, use na zona das emendas um rolo côncavo.	Se as instruções de aplicação forem cumpridas, mais tarde as fitas são facilmente removíveis a seco.	Em papeis de parede pintados os produtos naturais servem de modelo para o padrão. Neste âmbito a variação das tonalidades não constitui motivo de reclamação. Não se aceitam reclamações sem comprovação dos defeitos (amostras e fichas de identificação). Não se aceita a devolução de rolos desfeitos ou de rolos individuais.
<b>VRC</b>	首先检查墙纸的货号和批号。 注意对花位置。	墙面必须干燥、光滑平整且坚固，墙面不得带有色散粘贴材料。	墙面颜色应呈中性，应具有良好的粘贴性和附着力。必要时可用腻子处理墙面。	使用无纺壁布专用胶粉，根据厂家提供的说明书进行调配，在对应于墙纸的宽度上，用滚胶辊直接将胶液均匀地涂在墙面上。	把裁剪好的墙纸将胶水向内卷好，无需浸胶时间，将纸卷展开，在贴有墙纸的墙面上，并将纸卷下端剩余部分剪掉。	将相应的各纸带边缘对齐依次进行粘贴，然后用一般胶在墙面上轻轻压紧。必要时可采用锥形压缝滚子在接缝部位轻压。	凡本网有纹理的壁纸应与天然产品同等看待。色调的细微差异不属于质量问题。施工时，请在粘贴三个纸带后及检查产品是否有质量问题。实质质量问题时，三方必须承担三卷墙纸的胶粉费用。对于壁纸的质量问题，客户需提供相应的证据（样纸及附加书面说明），否则无法受理。	